

NUMBERS 30-31

CHAPTER 30 - TRUE TO YOUR WORD...

CHAPTER 30 - TUOD SA IMO NGA GINAHAMBAL

BE A MAN/WOMAN OF YOUR WORD... VS. 1-2 **READ: NUMBERS 30:1-2**

MANGIN LALAKI/BABAHE SA IMO NGA GINAHAMBAL... VS. 1-2 **BASAHA: NUMERO 30: 1-2**

If you swear to bind yourself to an agreement...

Kung nagasumpa ka nga ihigot mo ang imo kaugalingon sa inyo ginahambalan..

We have a tendency to 'swear' to assure others we will keep our word...

May ara kita sang chansa nga 'magsumpa' para masigurado sang iban nga tumanon ta nag aton ginahambal...

If someone doubts we are going to do something/pay back - we 'swear' we will!

Kung ang taho naga duha - duha, gahimo kita sang butang/bayad - kita 'nagasumpa' nga tumanon naton ini!

If we really want to reinforce the point - we may 'swear by God' or 'heaven'.

Kung gusto gid naton pamatod-an ini sa ila, ang punto - 'makasumpa kita paagi sa Ginoo ukon ang langit'...

In **Matthew 5:33-37** - Jesus clarified God's Law on 'oaths'...

Sa **Mateo 5: 33 -37** - Gin klaro ni Jesus ang laye sang Ginoo sa 'pagpanumpa'....

Do not swear at all! Neither by heaven (*it is God's Throne*) or by earth (*His Footstool*)...

Indi gid Magsumpa! Indi paagi sa langit (*trono ini sang Ginoo*) ukon paagi sa kalibutan (*iya ini gintapakan*)...

And do not swear by your life - you cannot make one hair on your head grow back!

Kag indi manumpa paagi sa imo nga kabuhi - indi mo mapatubo liwat ang bisan sa isa nga buhok sa imo nga ulo!

Instead let your 'Yes' be 'Yes' and your 'No' be 'No'...

Imbes pasugti nga ang imo 'Oo', 'oo gid' kag ang imo 'Indi', 'indi gid'....

The only reason you have to take an oath - because men know you are untrustworthy!

Ang rason lang gid nga kinahanglan mo magpanumpa - kay tungod ang taho kabalo nga indi ka masaligan!

In other words just be true to your word - then you don't have any need to 'swear'...

Sa lain nga istorya, mangin matuod sa imo ginahambal- dayon indi mo na kinahanglan nga 'manumpa' pa....

If you make a promise/vow...

Kung naga himo ka sang promisa/pagpanaad..

God does not treat your words lightly - He expects you to fulfill your promises...

Wala ginabaton sang Ginoo ang imo mga tinaga sang mag-an - Nagaexpectar siya nga tumanon mo gid ang imo ginpromisa...

If you do not follow through with your promise - then it is sin...

Kung wala mo ginasunod ang imo nga promisa - sala ina...

*** Deuteronomy 23:21** - “When you make a vow to the LORD your God, be prompt in doing whatever you promised him. For the LORD your God demands that you promptly fulfill all your vows. If you don’t, you will be guilty of sin.”

*** Deuteronomio 23:21** - “Kon magpanaad kamo sa GINOO nga inyo Dios, indi kamo magpatumbaya sa pagtuman sini, kay sigurado gid nga sukton kamo sang Ginoo nga inyo Dios, kag makasala kamo sa indi ninyo pagtuman sini.”

If you are not sure if you can keep your promise - better to say nothing at all...

Kung indi ka sigurado nga matuman ang imo nga gin promisa - mas maayo nga indi ka nalang mag hambal sang bisan ano....

*** Ecclesiastes 5:5** - “It is better to say nothing than to promise something that you don’t follow through on.”

*** Manugwali 5:5** - “Mas maayo pa nga indi ka nalang mag promisa sang sa magpromisa ka nga indi mo man lang pagtumanon.”

Not just a vow / or even a promise / be true to anything you say...

Indi lang sa pagsaad / ukon promisa / mangin matuod ka sa kung ano ang imo ginahambal..

The encouragement is to make sure you think before you speak...

Ang ‘encouragement’ amo nga sigurohon mo nga nagapaminsar ka anay antis ka maghambal..

Don’t throw out words carelessly - it could end up costing us dearly...

Indi ka maghaboy sang tinaga nga wala ka naga andam - masapwan ka nga dako ang imo balayran..

Too often we speak - then we stop to think about what we said...

Permi kita nagahambal - dayon ma pundo kita kag magpaminsar kung ano ang aton ginahambal...

Better to think first about what we are going to say - the consequence of our words...

Mas maayo nga maminsar kita anay kung ano ang aton nga hambalon - ang konsekwinsiya sang aton nga ginahambal.

It is easy to say something - it is almost impossible to take our words back...

Mas hapos maghambal sang bisan ano - imposible gid nga kwaon balik ang aton nga mga ginahambal...

James 1:19 - “My dear brothers, be quick to listen, slow to speak...”

Santiago 1:19 - “Mga Hinigugma ko nga mga utod, tandai ninyo ini: dapat magin handa kita sa pagpamati, indi magpadasodaso sa paghambal, kag indi magpadali-dali sa pagpangakig.”

THE VOWS OF A WOMAN... VS. 3-16 **READ: NUMBERS 30:3-16**

ANG SAAD SANG BABAYE... VS. 3 - 16 **BASAHA: NUMERO 30:3-16**

God gives Moses 3 categories of women in regards to making vows/promises...

Naghatag ang Ginoo kay Moses sang tatlo ka grupo sang mga babaye sa paghimo sang saad/ promisa....

1st - If a daughter who is still living in her father’s house makes a vow/promise...

1st - kung ang bata nga babaye naga istar pa dyapon sa balay sang iya amay kag naghimo siya sang pagsaad/ promisa...

She is under the authority and protection of her father...

Ara siya sa idalom sang awtoridad kag proteksyon sang iya amay...

Whenever he first hears about the vow/promise - he has the right to overrule it...

Kung mabatian niya una ang parti sa pagsaad/promisa - may ara siya sang kinamatarung nga islan ini...

Suppose a young girl decides she likes one of the boys at her school...

Ang isa ka babaye naga desisyon kung sin-o ang iya nga naluyagan nga lalaki sa iya nga eskwelahan

And the boy happens to innocently touch her hand while they are playing a game...

Kag ang ini nga lalaki wala nakabalo nga na tandugan niya ang kamot sang babaye sang gahampang sila...

The girl makes a vow/promise - 'I will never wash my hand again!'

Ang babaye nagsaad.promisa - 'Indi ko gid paghugasan ang kamot ko liwat!'

A silly emotional vow - of course a father would tell his daughter - 'wash your hand!'

Ang binata-bata nga pagsaad sang emosyon - sigurado gid hambalon sang amay ang iya nga anak nga babahe - 'hugasi imo nga kamot'

But if the father says nothing - then the vow/promise stands...

Pero kung indi maghambal ang Amay -ang pagsaad/promisa nagatindog lang...

The daughter is bound by her words and must fulfill the vow she has spoken...

Ang anak nga babaye nahigot sa iya nga ginhambla kag kinahanglan niya nga tumanon ang pagsaad nga ginhambal niya...

Many fathers do not get involved in their daughter's lives - don't pay attention...

Madamo sang amay ang wala naga intra sa kabuhi sang ila nga mga anak nga babaye - wala nagahatag sang attention...

Because they don't take the time to listen - they are not there to protect them!

Kay tungod wala sila sang tion para mamati - wala sila para mag protektar sa ila!

This is why so many young girls end up making VERY poor choices...

Amo ini ang rason nga ang mga bata-on nga mga babaye makahimo sang DAKU nga pigado nga pagpili...

Ending up pregnant - or in bad relationships - because Dad was not there for them...

Naga busong sila - ukon ara sa malain nga relasyon - kay tungod ang ila amay wala para sa ila..

Dad's listen to you little girls - talk to them - ask them how their day went...

Ang mga Amay niyo nagapamati sa inyo, gagmay nga mga babaye - istoryaha sila - mangkuta sila kung ano ang ila nga adlaw subong..

They need your direction - they need your wisdom to guide them through life!

Kinahanglan nila ang inyo direksyon - kinahanglan nila ang inyo kaalam para gabayan sila sa ila nga kabuhi!

2nd - If a married woman makes a promise/vow...

2nd - kung ang nakasal na nga babaye maghimo sang promisa/pagsaad...

She is under the authority and protection of her husband...

Siya ara sa idalom sang awtoridad kag proteksyon sang iya nga bana..

Whenever he first hears about the vow/promise - he has the right to overrule it...

Kung mabatian niya una ang parti sa iya nga pagsaad/promisa - may ara siya sang kinamatarung nga islan ini..

Suppose a wife gets into a disagreement with another woman in the church...

Ibutang naton, ang isa ka asawa naka agom sang wala pagpasugot sa isa pa gid ka asawa sa simbahan...

She is so upset she vows she will never speak to that woman again!

Grabe gid ang iya nga pagpangakig kag nagsaad siya nga indi na gid siya makipagistorya sa sini nga babahe sa liwat!

It is a vow based on an emotional reaction - the husband tells the wife to 'talk it out'...

Pagsaad ini nga nabasi sa emosyonal nga reaksyon - ang bana nag hambal sa iya nga asawa nga 'istoryahan ini'...

But if the Husband says nothing - then the vow/promise stands...

Pero kung ang Bana wala sang may ginhambal - ang pagsaad/promisa nagatindog lang dyapon...

The wife is bound to her words and must fulfill all the words she has spoken...

Ang Asawa nahigot na sa iya nga ginpanghambal kag kinahanglan niya nga tumanon ang iya nga ginhambal

Husbands it is important you take the time to listen to your wife...

Mga Bana, importanti gid nga magkuha kamo sang tion kag mamati sa inyo mga asawa...

Women talk a lot more than men - 20,000 words in a day / vs. 5,000 words...

Ang mga babaye mas permi nagahambal kaysa sa mga lalaki - 20,000 nga mga tinaga sa isa ka adlaw / vs. 5,000 ka mga tinaga...

Too often men sit - but don't really listen to their wives - 'are you listening - yup'...

Mas permi nga ang mga lalaki nagapungko - pero wala nagapamati sa ila nga mga asawa - 'nagapamati ka- oo'...

But our wives need us to take the time / makes the time to listen to them...

Pero kinahanglan sang aton nga mga asawa nga magkuha kita sang tion/ maghimo sang tyiempo para mamati sa ila...

They look to us as a sounding board to bounce their emotions off of...

Ginatulok ta nila bilang pader nga nagapamati para mag umpok ang ila nga mga emosyon kag madula...

If the husband tried to break the vow after the first day he heard about it..

Kung gintestingan sang Bana nga balion ang pagsaad pagkatapos sang una nga adla wnga nabatian niya ini...

If a husband did not pay attention - was not listening to his wife...

Kung ang bana wala nagahatag sang atensyon - wala nagapamati sa iya nga asawa...

Then a week / month / year later there were consequences because of her promise...

Dayon semana/bulan/ tuig ang matapos may ara na sang mga konsekwinsiya tungod sa iya nga promisa..

It was too late - the vow/promise stands - it was too late to overrule...

Ulihi na gid - ang pagsaad/promisa nagatindog - ulihi na para islan ini...

The results weren't the fault of the wife - but the Husband who did not pay attention!

Ang resulta amo nga indi sala sang asawa - pero ang bana nga wala naghatag sang atensyon!

Men God holds us responsible for our family - the decision our girls and wives make...

Mga lalaki, ang Ginoo nagbutang sa aton nga mangin responsible sa aton nga pamilya - ang desisyon nga ginahimo sang aton anak kag asawa ...

Be involved - be there for them - God has called us to be the High Priest of our home!

Manghilabot - ara ka dapat para sa ila - ang Ginoo nagtawag sa aton nga mangin mataas nga Pari sang aton nga balay!

3rd - If a older single woman / divorced / or widow makes a promise/vow...

3rd - Kung ang tigulang nga babahe nga wala sang bana / ginbulagan/ ukon balo ang maghimo sang promisa/ pagsaad...

Then they are bound by their word - because they are not under any man's authority...

Gani nahigot sila sa ila nga mga ginhambal - kay tungod wala na sila sa idalom sang awtoridad sang bisan sin-o nga lalaki...

God has given women a covering - father/husband - to help protect them...

Ginhatagan sang Ginoo ang mga babaye sang tabon - Amay/ bana - para protektahan sila...

There is a real advantage to being a daughter/wife - a buffer given for bad decisions...

May ara gid sang kaayuhan kung ikaw anak nga babaye/ asawa - may ara sang malain nga butang ang ginahatag sa malain nga desisyon...

Why does the Bible single out the vows/promises of women...

Ngaa naghambal ang Bible nga isa isahon ang ginasaad/promisa sang mga babaye...

I Corinthians 11:3 - God has given men as a covering for their daughters/wives...

1 Corinto 11:3 - Ginhatag sang Ginoo ang mga lalaki bilang tabon para sa ila nga mga anak nga babaye/ asawa...

God is God of order - **I Corinthians 14:33** - He created order within relationships...

Ang Ginoo maayo gid mag pasunod - **1 Corinto 14:33** - Gintuga niya ang pagpasunod sa mga relasyon...

God the Father is the 'head' / authority over God the Son - Jesus...

Ang Dios nga amay amo ang 'ulo' / may awtoridad sa Diyos nga anak - Jesus...

God the Son - Jesus - is the 'head' / authority over every man...

Dios nga Anak - Jesus - amo ang 'ulo' / may awtoridad sa kada taho...

The *married* man is the 'head' / authority over a his wife/daughters...

Ang Nakasala nga lalaki amo ang 'ulo' / may awtoridad sa iya nga asawa/ anak nga babaye...

This is the reason why only men are called to be pastors within the church...

Amo ini ang rason ngaa ang mga lalaki lang gid ang gintawag nga mangin pastor sang kada simbahan...

*** I Timothy 2:12** - "I do not permit a woman to teach or to have authority over a man, but to be in silence."

*** I Timoteo 2:12** - "Wala ko ginatugutan ang mga babayi nga magtudlo ukon magdumala sa mga lalaki. Kinahanglan maghipos lang sila."

The presumably is because women are more emotional/compassionate...

Ang rason basi amo nga ang mga babaye mas emosyonal/ may kalouy...

Women experience deeper emotions than men - but it does have a down side...

Ang mga babaye maka experience sang mas dalom nga emosyon kaysa sa lalaki - kag may ari ini sang indi manami nga resulta...

Easily deceived - Adam was not the one deceived by satan - Eve - **I Timothy 2:14**

Hapos into-on - si Adam amo ang wala gin into ni satanas- si Eva - **1 Timoteo 2:14**

God has gifted women with a heart to love and nurture / men with logic to lead...

Gin regalohan sang Ginoo ang babaye sang tagipusoon para magpalangga kag mag atipan/ ang mga lalaki sang kaalam para mag dumala...

I Corinthians 11:8-9 - Men were created to serve God - women to help men...

1 Corinto 11:8-9 - Gintuga ang mga lalaki para mag alagad sa Ginoo - babaye para buligan ang lalaki...

Genesis 1:27 - "God created man in His own image; in the image of God..."

Genesis 1:27 - "Gani gintuga sang Dios ang tawo, lalaki kag babayi, nga kaangid sa iya "

Genesis 2:22 - "The rib the LORD had taken from man He made into a woman."

Genesis 2:22 - "Ang gusok nga ginkuha sang Ginoong Dios sa lalaki ginhimo niya ang babayi, kag gindala niya siya sa lalaki."

Man was not created for women - women were created for men...

Ang lalaki wala gintuga para sa Babaye - gintuga ang mga babaye para sa lalaki...

God created Eve to be a helpmate for Adam - **Genesis 2:18**

Gintuga sang Ginoo si Eva para mangin kabulig ni Adam - **Genesis 2:18**

I Corinthians 11:12 - Equal in Christ...

1 Corinto 11:12 - Patas sa Ginoo...

But - men are not greater/more important than women...

Pero - ang lalaki indi mas labaw /mas importante sa babaye...

Just as the first woman came from man - all men now come from women...

Sang ang una nga babaye naghalin sa lalaki - ang tanan nga lalaki subing naghalin sa mga babaye...

Galatians 3:28 - "There is no longer Jew or Gentile, slave or free, male or female. For you are all Christians—you are one in Christ Jesus."

Galacia 3:28 - "Karon palareho na lang ang mga Judio, ang mga ulipon kag ang mga indi ulipon , ang mga lalaki kag mga babayi. Kita tanan palareho na lang tungod nga kita ara na kay Cristo Jesus."

Ultimately we are all equal under God - all sinners saved by the same grace!

Kita tanan patas sa idalom sang Ginoo - ang tanan nga makasasala naluwas paagi sa pareho nga bugay!

God assigns positions for each one of us within the body of Christ...

Gin assign kita sang Ginoo sa mga posisyon para sa isa kag isa sa lawas ni kristo...

WE give those positions value - WE elevate one above another...

Ginahatagan NATON ang mga posisyon sang bili - ginapasaka NATON ang isa nga taas sa isa....

But God does not say that one position is greater than another - all are equal!

Pero ang Ginoo wala nagahambal nga ang isa ka posisyon mas labaw kaysa sa isa - ang tanan patas!

CHAPTER 31 - WIPING OUT A NATION... (2 THINGS)

CHAPTER 31 - ANG PAGPANAS SA NASYON... (2 KA BUTANG)

1ST - REMOVING SIN... VS. 1-2 READ: NUMBERS 31:1-6

1ST - ANG PAGKUHA SA SALA... VS . 1-2 BASAHA: NUMERO 31:1-6

The Lord commanded Moses to go to war with Midian... vs. 1-12

Nagsugo ang Ginoo kay Moses nga maglakat sa iniway kaupod ang Midian...vs 1-12

Midian and Moab had tempted Israel into sinning against God at Balaam's counsel...

Ang Midian kag ang Moab nag temptar sa Israel nga magpakasala sa Ginoo sa counsel ni Balaam...

Israel sent 12,000 men (*1,000 from each tribe*) with the command to wipe them out!

Nagpadala ang Israel sang 12,000 ka mga lalaki (1,000 halin sa kada tribu) sa sugo nga panason sila!

They killed all the men / including the five kings a Midian / and Balaam...

Ginpatay nila ang tanan nga lalaki / kaupod ang lima ka hari sang Midian/ kag si Balaam
They took all the woman / children / and animals as the spoils of war...

Ginkuha nila ang tanan nga babaye/ mga anak / kag mga sapat sa tunga sang pag iliniway...

God is love - **I John 4:8** - how could He command Israel to commit genocide...

Ang Ginoo Gugma - **1 Juan 4:8** - paano niya masugo ang Israel nga maghimo sang pangpatay...

God had given the Midianites 400 years to repent and turn to the Lord...

Ginhatagan sang Ginoo ang Midianites sang 400 ka tuig para magpangayo sang patawad
kag magbalik sa Ginoo...

God in His Grace had held back judgment on this sinful nation...

Ang Ginoo sa iya nga bugay nagapugong sa paghukom sa mga makasasala nga mga nasyon...

II Peter 3:9 – “No, [the Lord] is being patient for your sake. He does not want anyone to perish, so he is giving more time for everyone to repent.”

II Pedro 3:9 – “Sunong sa ginahunahuna sang iban, nagapatumbaya ang Ginoo sa pagtuman sang iya promisa. Pero ang matuod, wala siya nagapatumbaya kundi nagahulat siya nga maghinulsol ang mga tawo sa ila mga sala, tungod kay indi niya luyag nga may mawala.”

But they'd only grown even more wicked - and now they were a threat to Israel
Pero nagdako sila nga mas malaot pa gid - kag subong ginakadlukan sila sang Israel

When sin goes unchecked it encourages others to sin...

Kung ang isa ka sala wala natatap naga pasugot ini nga magpakasala man ang iban...

It only takes a 'little' mud to make a glass of water dirty...

Kinahanglan lang sang 'dyutay' nga lunang para mangin mahigko ang tubig...

Just as a 'little' mud can quickly contaminate - make all the water unclean...

Parehos sa 'dyutay' nga lunang nga dasig mag contamina - himoo ang tanan nga tubig nga mahigko...

A little sin can quickly spread out and infect a whole family or church!

Ang gamay nga sala dasig lang maglapta kag mag infect sa bilog nga pamilya ukon simbahan!

God knew that if Midian were left alone - they would corrupt Israel again...

Kabalo ang Ginoo nga kung ang Midian mabilin - basi maguba nila liwat ang Israel...

A little sin in the church - can quickly grow to be a HUGE problem...

Ang gamay nga sala sa simbahan - dasig lang magdako asta mangin DAKO na ini nga problema

The longer the sin goes 'untreated' - the more dangerous it becomes...

Sa dugay nga 'indi matatap' ang sala - mas naga delikado ini...

2ND - GIVING OUR ALL TO GOD... vs. 7-54 READ: NUMBERS 31:14-16, 48-49

2ND - Ihatag ang tanan sa Ginoo ... vs. 7-54 , BASAHA: NUMERO 31:14-16, 48-49

Moses was angry - they had left the women alive... vs. 7-24

Nagapangakig si Moses - ginbilin nila ang mga babaye nga buhi... vs. 7-24

These same women were the ones who had led Israel into sin - **Numbers 25...**

Ini amo ang pareho nga mga babaye nga nagdumala sa Israel nga makasala - Numero 25..

So Moses commanded all the boys - and all the married women - to be put to death...

Gani nagsugo si Moses sa tanan nga lalaki - ang tanan nga nakasal nga babaye - ibutang para patyon...

Only the young girls / the animals / and the wealth were to be taken as spoils...

Ang mga bata-on lang nga mga babaye / mga sapat / kag ang mga manggad ang kwaon bilang spoils...

And they all had to be purified by fire (*metals*) or water (*people/animals*) to the Lord!

Kag tanan ini pagatinloan paagi sa kalayo (metal) ukon tubig (taho/mga sapat) sa Ginoo!

Often we only give 'most' of ourselves over to the Lord...

Kung kis-a ginahatag lang naton ang 'labi' sang aton kaugalingon sa Ginoo...

We keep a part of our old life - some little sin we can't let go of - from the Lord...

Gina tago naton ang parti sang daan naton nga kabuhi - ang mga gamay nga sala nga indi naton mabuy-an - halin sa Ginoo...

Lord I will serve you with all my heart - but can't I still (*fill in the blank*)...

Ginoo, maga alagad ako sa imo sa bug-os sang sakon tagipusoon - pero indi ko dyapon ma... (*fill in the blank*)...

The problem is our little 'hidden sin' can quickly get out of control...

Ang Problema amo ang mga magagmay nga 'natago nga sala' madasig nga indi naton ma kontrol

Just as there is no such thing as a 'little' cancer - it only takes a little to be deadly...

Daw pareho nga wala sang butang nga 'gamay' nga cancer - kinahanglan lang sang gamay para magin makamamatay ini...

There is no such thing as a little sin - sin spreads quickly brining death...

Wala sang butang pareho sa gamay nga sala - ang sala dasig lang maglapta lag nagadala ini sang kamatayon....

The only solution - cut out the cancer - get rid of the sin...

Ang solusyon lang gid - utdon ang cancer - kuhaa ang sala...

Dividing up the spoils... vs. 25-54

Pagtunga sang spoils.... vs. 25-54

Israel captured over 800,000 animals and 32,000 people!

Nakuha sang Israel ang sobra sa 800,000 ka mga sapat kag 32,000 nga taho!

The spoils of war were to be divided in half - half to the warriors / half to Israel...

Ang *spoil* sang pag ilinaway paga tunga-on sa duwa - tunga para sa mga mangangaway / tunga para sa Israel...

Then one out of every 500 animals given to the warriors was given to the Levites...

Dayon isa sa kada 500 ka mga sapat ang ihatag sang mga manganagway ang ihatag sa mga levita...

One out of every 50 animals given to Israel was given to the Levites...

Isa sa kada 50 ka sapat nga ihatag sa Israel ang ihatag sa mga taga Levita...

Because they were completely sold out to the Lord - the Lord blessed them!

Kay tungod sila nabaligya na sang kompleto sa Ginoo - Gin bugayan sila sang Ginoo!

If we are wondering why the Lord is not blessing us - why He is holding out on us...

Kung nagapaminsar kita , ngaa wala kita ginabugayan sang Ginoo - ngaa ginakapyotan niya kita dyapon ...

It is often because we holding back from the Lord - not surrendering all to Him...

Ini permi kay tungod kita naga pugong man halin sa Ginoo - wala gina surrender ang tanan sa iya...

When we fully give ourselves over to the Lord - we will find the blessing of God!

Kung ginahatag naton sang bug-os ang aton kaugalingon sa Ginoo - makita naton ang bugay sang Ginoo!

I am sure when the troops went out to battle - many thought they would not return...
Sigurado ako nga sang ang mga tropa sang soldado naglakat sa iniway - madamo sang nagapaminsar nga indi na sila makabalik...

They assumed the cost of following the Lord would be high!

Gina haom- haom nila nga ang bayad sa pagsunod sa Ginoo tama ka taas!

Yet when the leaders counted their troops - not one of the 12,000 had been lost!

Pero sang nagisip ang mag leader sa ila mga tropa sang soldado - wala sang isa ka 12,000 ang nadula!

They were so grateful for a flawless victory they gave a special offering...

Sila nalipay gid sa wala sang sablag nga kadalag-an, sila naghatag sang espesyal nga halad

650 million pesos worth of gold from their own personal spoils of war!

650 milyon pesos nga bili sang bulawan halin sa ila personal nga *spoils* sa iniway!

Often we assume the cost of following Jesus will be high...

Kung kis-a naga haom kita nga ang bayad sa pagsunod sa kay Jesus taas gid..

We think we will have to give up many things we 'love'...

Nagapaminsar kita nga kinahanglna ta gid ihatag sa Ginoo ang tanan ta nga 'ginahigugma'....

In truth it costs us nothing to follow Jesus - in contrast it is where life begins!

Sa kamatouran , wala sang may ginasukot sa aton sa pagsunod kay Jesus - sa kabaliskaran, didto nagasugod ang aton nga kabuhi!